

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Факультет гуманитарных и социальных наук

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа

47.03.01 Философия

код и наименование направления

Философия

наименование образовательной программы

Наименование дисциплины	Философская текстология: теория и практика
Объем дисциплины	2 ЗЕ (72 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины
1. Практические проблемы философской текстологии	Вводная лекция. Основные проблемы философской текстологии. История индийской философии: стереотипы и способы их разрушения История индийской философии «глазами» индийских философов Философский санскрит и трудности его перевода Реалии индийской культуры: тантрические элементы в ранней вишишта-адвайта веданте (на материале «Агамапраманьи» Ямуначарьи) Арабская философия: возможные логики смысла Арабская философия: влияние арабского языка на мышление Лингвистические особенности языка Ниффари: парадокс как средство прозрения (на материале «Китаб ал-мавакиф») Проблемы исследования творчества ан-Ниффари и

	способы осмысления его текстов
2. Теоретические проблемы философской текстологии	<p>Дилемма философского текста или оригинал versus перевод</p> <p>Лингвистические особенности философских текстов</p> <p>Ultima ratio или последний довод переводчика. Взгляд со стороны</p> <p>Немецкоязычные философские тексты: трудности и радости перевода</p> <p>Философия перевода: мы переводим текст или текст переводит нас?</p> <p>Универсалистская концепция перевода</p> <p>Номиналистская концепция перевода</p> <p>Герменевтическая традиция понимания перевода.</p> <p>Заключительная лекция</p>

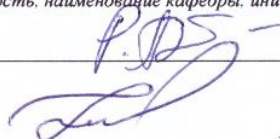
Разработчиком является

профессор, кафедра истории философии, Р.В. Псху

должность, наименование кафедры, инициалы, фамилия

**Заведующий кафедрой
истории философии**

наименование кафедры



подпись

Н.С. Кирабаев

инициалы, фамилия